

馬悅然的華夏緣

瑞典漢學家馬悅然與華夏結緣，可謂命中注定。早在他四、五歲的時候，他媽媽給他念過一部叫《弟弟的海行》的童話組詩，年幼的馬悅然正是通過這部童話組詩，「知道有中國這個大國」。多年後他用中國的文字這樣寫道：「我那時比弟弟還小，根本不知道後來要出海到那個遙遠的國家，發現一個中國女孩，我心中的公主。」

馬悅然最終娶了他心目中的「華夏公主」——陳寧祖，成了中國的女婿。與陳寧祖的結合是馬悅然與華夏結緣的一個方面，其實早在認識陳寧祖之前，他就已經拜瑞典著名漢學家高本漢為師學習漢語。與華夏的文字緣，使馬悅然有了一九四八至一九五〇年在中國四川的方言調查，有了他長達幾十年的中文教授身份，並使他成為世界著名的漢學家。

做中國女婿，沉迷於中國的文字世界，並從中獲得愉悅、美感和自豪，既是馬悅然的真實生活寫照，也是《另一種鄉愁》的主要內容。在這本用中文寫就的散文集中，馬悅然以誠摯、淡雅、機智而又不乏幽默的筆調，深情回顧了

他與華夏結緣的人生歷程。

對如何與「華夏公主」結緣的回憶溫馨而又美好。他教她英文，可是她並不想跟「馬洋人兒」學英文，她對可憐的興趣顯然遠甚於英文，然而愛情還是在兩個年輕人中萌發了。那時馬悅然最愛聽陳寧祖唱「在那遙遠的地方，有個好姑娘……」為了這個好姑娘，他從遙遠的北歐來了，來與她拉手、近坐、結婚、相守。相隔千里、萬里的姻緣，因為有緣，終於成真。

「華夏公主」已經融入他的生命，華夏文字（和文化）則成為他的精神故鄉。在馬悅然看來，「世界上絕沒有一種語言的生命力能夠跟漢語的相比」。為了讓「自己的同胞們有機會欣賞他所欣賞的文學作品」，他把《水滸傳》譯成了瑞典文。如果說，馬悅然將他一生的愛給了他的「華夏公主」，那麼，他也用了他一生的時間，來駐守華夏文字（和文化）的世界。

這是多大的一種緣分，又是多麼深醇的「另一種鄉愁」！

過眼錄

劉俊

逢周二見報

太胖了

明代王錡的筆記《寓圃雜記》，卷第九有《曾詹事》，因為胖，文才都被皇帝忽略。

詹事（官職）曾榮，永樂年間狀元。他的策答有萬餘言。明太宗喜歡他的文才，讓人將他的文章放大抄寫，供人參觀。某大殿剛剛落成，太宗要求曾詹事寫文紀念。曾是個大胖子，又值盛夏，他趕到作文現場時，已經大汗如雨。太宗將要看他寫的字，忽然，討厭起他的臭和髒，於是就離開。等到文章呈上，太宗看了，也沒有嘉獎他。

這樣的場景，皇帝不太樂意看到：大胖子，大汗淋漓，當胖臉上都是汗時，當汗積成垢時，就會產生酸臭。難怪皇帝要厭。古代皇宮，冬天冷得要命，夏天也是熱得要死，而官員見皇帝，無論多熱，都得穿着官服，炎熱於是變成酷熱。

因人長相廢事的，歷朝歷代也是多見。最典型的，當數唐朝的大詩人宋之問。因為有口臭，文才好，武則天也不願讓他湊在跟前匯報工作。這明顯是不公平嘛，但有什麼辦法呢？長相也是生產力，楊貴妃，因為長相和才藝兼具

筆記新說

陸布衣

1164334351@qq.com
逢周二、四見報

米糠醬菜

經常看日劇的人一定對這樣的場景不陌生：家中女主人抱出一個罐子，將手放進去揉揉搗搗，當晚桌上就會出現一盤美味的鹹菜。米糠醬菜之於日本，就像一條神奇的線，串起了幾代人的日常。晨間劇《多謝款待》中，芽衣子的祖母去世後，靈魂附着在米糠裏守護她；而最近大熱的《風平浪靜的間暇》，女主角也為了要回糠床，硬著頭皮跑回了前任家。

米糠醬菜究竟有多大魅力，可以讓餐桌無論何時何地，都給它留有安靜的一隅？

說到底它的珍貴在於這份「傳承」。所謂米糠，就是稻穀加工成米時去掉的殼，我們習慣用作飼料，而在字典裏沒有「浪費」的日本，則會把它煮沸或炒熟，等冷卻後用水、鹽、醋等充分發酵做成「糠床」。在糠床裏「睡」過的蔬菜，會搖身一變成為美味的漬物，短時間的稱為淺漬，久一些的則是古漬。製作米糠醬菜看起來簡單，實則相當麻煩，最考驗主婦們的勤快。不僅需要密封容器防止雜菌滋生，還務必每天開蓋上下翻動，以保證糠床空氣流通，溫度適宜呼吸自由。所以在日本，家家戶戶都會留一個罐子，裏面放着米糠，利用它的發酵來醃漬蘿蔔、黃瓜等蔬菜，糠床往往是保留了一代又一代，早已經刻下了這個家庭獨特的味道。

醃好的醬菜鹹中帶酸，非常下飯，又對身體有益還能解酒，從來都是人氣不減。但這份細緻的淳樸和踏實，也真的要自己細細咀嚼才能品出。也許它之所以好吃得難以形容，也是因為製作過程中的種種特殊，也許是主婦日復一日同糠床對話的感情，也許是醬菜身在其中糅合出的依戀和不捨，總之這個罐子裏裝的就是一個世界。奇妙的是，中文裏常說的吃糠咽菜，放到另一個國度當中，竟然能誕生出另一種幸福的滋味！

食色

判答

panda5171@163.com
逢周二、四見報

安住當下

面對動盪的局勢，晝夜忐忑不安，心情難免受牽引。踏進鏡宗頤文化館展室，「安住當下」四個毛筆字映入眼簾，從馬來西亞專程而來的繼程法師專心致志地創作禪畫，筆者彷彿進入一個平行時空。

繼程法師為一位精通字畫、茶道及藝術的禪師，擅長以藝說禪。十月十一日至十一月三日舉行，佛教雜誌《溫暖人間》及鏡宗頤文化館合辦了一個以「安住當下」為主題的書畫展，希望透過法師的作品，讓香港人學習在面對浮躁不安的外在環境時，保持一顆明靜安定的心，不要被外在情緒牽動，讓自己的心好好地安住在每一個當下。

繼程法師對於香港發生的事知之甚多

最近幾年，法師每年都會來香港辦展覽、舉行講座，今年很多弟子都勸師傅不要來香港，以免有意外。法師反而覺得在人心躁動不安的時刻，更應該來香港凝聚人心，臨行前他幽默地寫了兩個大字「放心」。

親臨香港後，法師覺得香港還是亂中有序，不愧是一塊福地，只是有些香港人身在福中不知福。他指出，即使在一些性命隨時不保的戰亂地區、隨時餓死的貧窮地區，只要一線生機，當地人仍會想方設法活下去。奇怪的是，部分香港人卻鑽牛角尖，有「同歸於盡」的想法。法師對香港人的忠告是，退一步海闊天空，靜下來自有轉機。

一二三，紅綠燈

有一個遊戲，分出勝負的一剎那，遊戲就等於完結；感到快樂的，完全在遊戲的過程，「一二三，紅綠燈，過馬路，要小心」，有時等過馬路的時候會想到這個遊戲。

首先，猜拳決定一個人當「鬼」，他要站在牆前，背向其他人，手靠牆掩眼。其他人站在遠方。他會喊出句子「一二三，紅綠燈，過馬路，要小心」，這時候其他人要向他推進。由於「土地問題」，大家都不能跑，只能步行——如果跑的，一次就跑到他的後面了。當他說完那句口號，就會立即回頭望向其他人。這時候大家要定着不動，除了騰空，只要當時做什麼動作，就要維持着什麼動作。通常是跑步的姿態，有些古靈精怪的朋友會做奇怪的動作，或像黃飛鴻打功

夫，或像孫悟空做龜波氣功，大家都會因為這些動作而笑，但笑的時候只能肚皮動，如果一不小心動了一動，被抓到，就要到一邊勾手指尾，代表被捉到。

之後，遊戲繼續，直到有人走到「鬼」身後，可以觸及地方。如果有「人質」，就先要解救。解救的辦法，就是靠近的人，用手斬開勾着鬼的手指，像是手刀一樣的劈下去，通常一劈就斷，那「人質」就自由了。劈的時間點通常是「鬼」說口令的時候，所以幾乎都會定着起劈的動作，「鬼」會知道下一個步驟就是劈，會用超高速說口令，務求看到劈下的一剎那，或「人質」解救後下意识識逃走的一秒，如果成功，就能保留「人質」，或者多加一個「人質」。如果「人質」

追求夢想的King Sir

劇大師鍾景輝King Sir的故事，不單為舞台劇愛好者津津樂道，其他市民近年對King Sir亦加深認識。King Sir的故事對任何人都能產生積極的鼓勵作用。

我在八十年代中期開始接觸戲劇藝術。那時已經聽聞劇場界的大師就是King Sir，其時King Sir剛加入新落成的香港演藝學院擔任戲劇學院院長，同期他偶爾會為香港話劇團的製作出任導演，可是大部分時間都是在「演藝」從事教育工作，故此我輩並沒有太多機會可以欣賞King Sir的表演。那些年頭，我有幸參與過King Sir為「演藝」導演的年度大型製作《榕樹下》，我只是其中一個群眾演員，但是排練期間亦能觀摩King Sir的導演手法，並且見證着他如何對學生演

員循循善誘，實在令我眼界大開。

當年不少觀眾都以為King Sir專職是舞台劇導演及教育家。沒多少觀眾知悉King Sir較年輕時是演員出身，曾經飾演不同著名角色。直到一九九三年，King Sir在舞台劇《瘋癲皇帝》擔演男主角亨利四世，全劇的上半場並沒有出場，但在下半場登場後便沒有退場，直到全劇完畢。該角色的個性瘋癲癲，並非什麼英雄豪傑或公子哥兒，可是King Sir演得專注投入，形神俱備，令觀眾看得目瞪口呆。

自此之後，King Sir不單經常在舞台劇擔任演員，自「演藝」退休，他更參與電視劇演出，塑造不少有趣角色，例如《甜酸爺爺》的患上老年痴呆症的老伯伯，令普羅家

繼程法師在馬來西亞曾經從事教育佛教青年的工作。對於科技對人心，尤其是青少年心靈的負面影響深有警惕。刺激感官的片面聲音影像被放大了；社交媒體的朋友圈都是相同觀點的人，活在自己「回音室」內，鮮有人願意聆聽對立者意見；訊息傳遞快速，卻不容許有沉澱的時間，習慣要求即時得到答覆。法師笑稱，4G年代已是這樣，怎敢想像即將來臨的5G時代！

水能載舟，亦能覆舟，在這個科技發展一日千里，眾聲喧嘩的世代，如何安住當下，對所有人都是一門功課。

童眼觀世

梁戴

逢周二、四見報

多加一人，就要由最外面的「人質」開始解救，把「人質」解救完，才能繼續下一步。

當人碰觸到「鬼」，大夥兒就要逃跑，而「鬼」被碰到之後，就要第一時間大喊：「停！」所有人都要定着，而「鬼」就要大踏三步，如果三步之內，他能碰觸到一個人，那個人就輸，就要做下一輪的「鬼」；否則，「鬼」就要「連任」了。

通常，都在操場玩。記得有一次，班會搞的旅行，在山頂一個草地上玩，那次，地方大得可以跑，盡興得多。現在還曾想起當年定格的動作，噢，都是現在不敢做的。

風陵夜話

耶生

yeahstudio5555@gmail.com
逢周二、四見報

庭觀眾都可欣賞他的出色演技。

近期，電視台重新編排而推出的電視劇《牛下女高音》，講述一批畢業已久的中年男士，其現實生涯與當年的憧憬大相逕庭。King Sir飾演該批男士的小學校長，宣傳句話包括：「我今年八十歲，對於夢想，我從來沒有放棄！」King Sir前陣子身體染病，近來靜心休養，故此沒有親身參與該劇的宣傳活動。然而，King Sir多年來在舞台或電視的演出，早已展示他追求夢想的無畏精神。

文藝中年

輕羽

cloud.tkp@yahoo.com
逢周一、二、三見報

自由有邊際

我家小花園裏的植物每兩周小修一次，每月大剪一次，以前在花園角落種過幾棵竹，根部不停鑽出新竹，沒幾年便長到無法控制地步，只好挖根滅了它們。一棵白蘭樹及一棵芒果樹，也是因為長得太大，不得不忍痛砍掉。全屋苑逾百戶人家，若誰家的花草樹木漫天際生長，佔到他人空間，鄰里間必產生矛盾，有些鬧到不得不賣屋走人的地步。植物伸展枝葉是自由天性使然，哪怕是小草小花，長久不修剪，也會產生問題。

動物更是愛自由，喜歡在廣闊空間生活。不過，牠們的自由會受到人類的限制，比如那些野生動物園，重重鐵網，道道屏障，將兇猛動物困於一定範圍內，否則，牠們自由過了頭是要吃人的。

人非植物卻也是動物，是最有趣的動物，思想千奇百怪，行為百怪千奇，而且人還

紅塵記事

慕秋

wusiupikwa@yahoo.com.hk
逢周一、二見報

秋冬護膚品首重補濕

隨之而來，此時護理產品是幫助你減少皮膚因環境所引起的傷害。

其實，UV一年四季都存在，雖然秋冬沒有盛夏陽光猛烈，但秋冬的防曬工作絕對不可以鬆懈。一般防曬指數越高的產品，抗曬能力就越高，炎夏日子中，多數人喜歡用三十度，或更高的五十度防曬指數產品；而在秋冬日子，SPF15已經有足夠能力防禦紫外線，用一般日霜或防曬粉底類的產品都可以。

以啫喱為質感的護膚品，近年很受女士歡迎，尤其在炎夏，一些保潔霜和潔膚用品、面膜等，皆不乏是用啫喱質地的產品，因為夠清爽，特別適宜在夏日使用。不過，踏進秋日，濕度低，天氣變得乾燥，此時冰涼感的啫喱護膚品就會變得不合時宜，因為不夠滋潤，所以要暫時停用，轉用一些能即時提供高效保潔、為乾燥皮膚注入鎖水功能的護膚品，以配合秋冬氣候。因為當天氣一開始轉變，亦

是強效保潔工作最重要的時刻。

除了日間不忘保潔，晚間用面霜前，加上具有改善細紋、讓肌膚重現光彩的精華素，也是轉季必備。只要換上較滋潤性的護膚品，便可沿用日常的美妝品，如冬天不可缺少的護理唇膏和潤手液等。

衣尚

蕙蕙

逢周二、四見報